

PilOta

Magazine de la Fédération Française de Pelote Basque

LES SOMMETS INTERNATIONAUX À L'HONNEUR...

TENERIFE
GUALEGUAY
PALENCIA



N°177 - 4 € - JANVIER 2010



3 590980 000017



PRÉVENIR AUJOURD'HUI LES RISQUES DE DEMAIN

Avec le Pacte Prévention Santé, Landes Mutualité place la prévention au cœur de son action. Pour préserver votre santé, nous vous sensibilisons sur l'importance d'équilibrer votre alimentation, de respecter vos temps de repos, de limiter les addictions, d'avoir un vrai suivi médical et une activité physique régulière. Faire du sport est un moyen efficace pour rester en bonne santé tout en se faisant plaisir. Voilà pourquoi nous soutenons de nombreux clubs sportifs avec un seul mot d'ordre : bouger, c'est la santé !



BAYONNE 20, allées Paulmy Tél. : 05 59 59 40 30
22, allée M. Suarès Tél. : 05 59 25 34 80

NOUVEAU
ST-JEAN-DE-LUZ 55, bd Victor Hugo Tél. : 05 59 24 97 82

ALTELA

filets de sport

Spécialiste de la pose
de filets de pelote basque
dans les trinquets
et murs à gauche

Filets conformes
aux prescriptions
de la Fédération
Française de
Pelote Basque

tél (33) 05 62 33 90 84



dua... AMIOS
Tel. 948... 62 74



sommaire

Photo édito B. Campanella / Joueur : Nicolas Etcheto

5	Infos - Echos
7	DTN
9/19	Compétitions Nationales
9	Championnat de France Pro Am Grand Chistera fronton place libre
10	Tournois fédéraux jeunes paleta pelote de gomme pleine en trinquet
12	III ^{ème} Pro Am de Cesta Punta
14/24	Compétitions Internationales
14	Coupes d'Europe des clubs
16	Sébastien Gonzalez
18	IV ^{ème} Coupe du monde en fronton mur à gauche 30 m - Tenerife
20	III ^{ème} Coupe du monde cesta punta en fronton 54 m - Palencia
22	VII ^{èmes} Championnats du monde en trinquet moins de 22 ans - Argentine
25	Rencontre avec deux athlètes médaillés Nicolas Etcheto et Patxi Guillenteguy
26/28	Pau Masters Eteki
29	Thierry Etcheto Son retour sur la cancha

édito

L'année 2009 s'achève en même temps que la première année de mandat de l'équipe fédérale.

Elle a été marquée par :

- des championnats nationaux amateurs, élite pro et pro-am de qualité,
- de bons résultats dans les compétitions internationales (coupes d'Europe, coupes du monde et championnats du monde moins de 22 ans),
- le lancement du Pass Pelote,
- la concertation avec les présidents de ligues,
- la poursuite des ETN,
- les actions menées avec nos partenaires de l'USEP et de l'UNSS,
- une nouvelle équipe de rédaction de la revue Pilota que je remercie très sincèrement.

Je tiens à remercier pour leur soutien tous nos partenaires :

- institutionnels : ministère de la jeunesse et des sports, conseil régional d'Aquitaine, conseil général des Pyrénées Atlantiques et ville de Bayonne,
- officiels : MMA, Société Générale, Landes Mutualité, Eteki et Lacoste,
- les ligues et les clubs.

L'année 2010 verra la poursuite de la politique fédérale avec :

- le lancement de la licence loisir,
- la modification des compétitions des jeunes,
- la structuration de la ligue professionnelle.

Mais l'objectif principal sera la réussite des championnats du monde de Pelote Basque qui auront lieu à Pau, Oloron Sainte Marie et Lescaur du 1 au 10 octobre 2010. Nous saurons tous nous mobiliser pour qu'ils soient un des événements sportifs majeurs de l'année dans notre pays.

A tous les lecteurs de Pilota et à leurs familles mes meilleurs vœux de bonne et heureuse année 2010.

Urte berri on deneri eta segi aintzina.

Le Président,
J.F. Pascassio-Comte



PARTENAIRES OFFICIELS
ET INSTITUTIONNELS
DE LA FÉDÉRATION FRANÇAISE
DE PELOTE BASQUE



FOURNISSEURS OFFICIELS
DE LA FÉDÉRATION FRANÇAISE
DE PELOTE BASQUE



FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE
BASQUE : 60 avenue Dubrocq - BP 816 - 64108
BAYONNE Cedex / Tél. 05 59 59 22 34 /
Internet : www.ffpb.net - email : ffpb@orange.fr /
DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : Jean-François
Pascassio-Comte / CREATION ET REALISATION :
ARCHE CONSEIL SPORT : 05 59 59 76 49 /
IMPRESSION : IMPRIM'33 - ZA du Haut Vigneau -
3 rue de la Source - 33173 GRADIGNAN Cedex /
N° COMMISSION PARITAIRE : N°0512G86570 /
N°ISSN : 0991-3769 / ABONNEMENT : Normal : 15 €
- Soutien : 20 € - Etranger : +5 € de frais d'envoi -
Licenciés : 8 € - Règlements par chèque à l'ordre de
la FFPB. / COUVERTURE : Jon TAMBOURINDEGUY
©Brigitte CAMPANELLA.
Toute reproduction même partielle est interdite.
Les textes, photos et mises en page sont protégés
par la loi sur la propriété intellectuelle.

Articles de pelote basque

IKUS



SAC À DOS PALA 2 COLORIS

POLO 4 COLORIS



PILOTA BAND



LUNETTES HOMOLOGUÉES FIPV



CASQUE HOMOLOGUÉES FIPV



CHAUSSURES SPORT

Votre fournisseur Pelote Basque

www.ikus.fr

Inauguration d'un fronton mur à gauche à BOE

Le superbe complexe omnisports "Jacques Clouché" de la communauté d'agglomération d'Agen a été inauguré Samedi 3 Octobre en présence de Jean Donis du Séjour, député maire d'Agen et président de la Communauté d'agglomération agenaïse, de Monsieur Clouché, ancien président de la CAA, des maires et élus de l'ensemble de l'agglomération agenaïse ainsi que de Philippe Maumet, vice-président de la FFPB et président de la Ligue Midi-Pyrénées.

Tant pour la pelote basque agenaïse que pour celle de la Ligue de Midi-Pyrénées et également pour tous les pilotari et pelotazale français, cette inauguration est très symbolique du développement de notre sport :

- les passionnés de la région agenaïse qui se battent depuis des dizaines d'années pour obtenir un établissement couvert peuvent maintenant utiliser un équipement homologué et admirable ;
- la ligue Midi-Pyrénées bénéficie aujourd'hui d'une installation supplémentaire, aux normes, dans un secteur géographique pauvre en équipements spécifiques pelote basque ;
- enfin, c'est une installation magnifique, dans un cadre rassemblant des salles sportives pour différents sports (tir à l'arc, judo, gymnastique, tennis, basket ball, hand ball, escalade, etc.) : implicitement, c'est la reconnaissance de la pelote basque comme sport à part entière.



Ligue d'Aquitaine

La Ligue d'Aquitaine de Pelote Basque (LAPB) a tenu son assemblée générale ordinaire le Samedi 14 Novembre 2009 au Salon des Sports de Conforexpo à Bordeaux en présence du président de la FFPB Jean-François Pascassio-Comte, des présidents et représentants des ligues du Pays Basque, du Béarn, des Landes et de Côte d'Argent.

Au cours de cette assemblée, un vrai débat a eu lieu sur la position de chacune des ligues, sur le besoin de faire évoluer les pratiques et de développer la communication, sur la façon de faire concorder les politiques de la FFPB et celles de la LAPB.

A la suite de cette assemblée générale, Christian Labadie, Président de la Ligue de Côte d'Argent de Pelote Basque, a reçu la médaille de bronze de la Jeunesse et des Sports conjointement des mains d'Isabelle Delaunay, Directrice Régionale de la Jeunesse et des Sports, et de son « parrain » Bernard LABISTE, président d'honneur de la LAPB, et en présence de Monsieur Jacques Lambert représentant le Président du CROS Aquitaine.



CHRISTIAN LABADIE ENTOURÉ (DE DROITE À GAUCHE) DE JEAN-FRANÇOIS PASCASSIO-COMTE, ISABELLE DELAUNAY, BERNARD LACOSTE, BERNARD LABISTE ET JACQUES LAMBERT

Déplacement à l'île de la Réunion

En déplacement à l'île de la Réunion du 25 au 30 novembre, le président de la FFPB a signé une convention avec le Directeur Régional de la Jeunesse et des Sports, la Directrice du CREPS, la Direction Technique Nationale et le Pilotari Club du Chaudron concernant le Pôle France et la création d'un Pôle Espoirs en présence du maire de Saint-Denis, M.Gilbert Annette.

Les rencontres avec les représentants du Conseil Général, du Conseil Régional, du Comité Régional Olympique et Sportif, avec l'adjoint aux sports de la mairie de Saint-Leu, la visite du trinquet de Saint Leu et les premières parties du tournoi entre les équipes de Navarre et de la Réunion ont été les points forts de ce séjour enrichissant pour le développement de la pelote basque sur l'île.



DE GAUCHE À DROITE :
- CHRISTIAN APTE, PRÉSIDENT CLUB CHAUDRON
- PATRICK PIERRON, MÉDECIN LIGUE REPRÉSENTANT LA LRPB
- ANNE-MARIE AGEL, DIRECTRICE CREPS
- ALAIN COUDERC, ADJOINT AU SPORT
- JEAN-FRANÇOIS PASCASSIO-COMTE, PRÉSIDENT DE LA FFPB
- GILBERT ANNETTE, MAIRE ST-DENIS



ANNE-MARIE AGEL, DIRECTRICE DU CREPS / JEAN-FRANÇOIS BEAULIEU, PRÉSIDENT DU CROS / JEAN-FRANÇOIS PASCASSIO-COMTE, PRÉSIDENT DE LA FFPB
JEAN RENÉ GREINAZAR, CONSEIL GÉNÉRAL / JEAN-FRANÇOIS PASCASSIO-COMTE, PRÉSIDENT DE LA FFPB

Le centre commercial du Pays Basque

BAB2

nouvelle vague

soutient et encourage la pelote au Pays Basque

**FINALES CHAMPIONNATS DE FRANCE HIVER
SENIORS NATIONALE A & ELITE PRO - 1^{er} TRIMESTRE 2010**

LIEUX	SPECIALITES	DATES
TRINQUET		
BAYONNE (T. Moderne)	Main Nue Par équipes	Dim. 3 Janvier 2010
BAYONNE (T. Moderne)	Main Nue Individuel Elite Pro	Sam. 20 Février 2010
ST PEE SUR NIVELLE (T. Gantxiki)	Paleta P. Gomme Pleine Messieurs	Sam. 6 Mars 2010
ST PEE SUR NIVELLE (T. Gantxiki)	Paleta P. Gomme Pleine Dames	Sam. 6 Mars 2010
SARE (Pleka)	Pasaka	Dim. 14 Mars 2010
FRONTON MUR A GAUCHE 36m		
PAU (Complexe)	Chistera Joko Garbi	Dim. 7 Février 2010
PAU (Complexe)	Pala Corta	Dim. 7 Février 2010
JAÏ ALAÏ		
PAU (Complexe)	Cesta Punta	Dim. 28 mars 2010

monDial 2010
J-242



LA MASCOTTE Jo

La mascotte du Mondial 2010 a été baptisée : elle s'appelle « Jo » (prononcez « Yo »), après un concours ouvert au public et clos mi-septembre.

BILLETTERIE, ABONNEMENTS :

C'est dans le prochain numéro de Pilota (N°178) que vous trouverez, les prix des différents abonnements, la période et les formules de réservation.

« PELOTE BASQUE, SPORT OLYMPIQUE »

Durant les VII^{èmes} Championnats du Monde des moins de vingt-deux ans de Gualaguay (Argentine), s'est tenu un congrès ayant pour thème "Pelote Basque, Sport Olympique".

Pour que la pelote puisse un jour participer aux Jeux Olympiques, il est apparu incontestable, pour l'ensemble des participants à ce colloque, qu'il ne fallait retenir qu'une seule installation et quatre

spécialités : on s'orienterait vers le fronton mur à gauche. Le projet sera travaillé à partir de cette option mais le débat reste ouvert.

N'oublions pas que ce projet doit être finalisé rapidement car des dispositions définitives seront prises, à ce sujet, lors de l'assemblée générale de la FIPV, pendant le Mondial 2010 à Pau.

LES ORGANISATEURS MOTIVÉS

Plusieurs réunions techniques ou sportives ont réuni les responsables officiels des prochains Championnats du Monde ; on a pu les voir, paleta à la main ...



DE GAUCHE À DROITE : J.F. PASCASSIO, PRÉSIDENT FFPB / C. LAINE, MAIRE DE LESCAR / B. UTHURRY, MAIRE D'OLORON / M. LIGNIERES-CASSOU, MAIRE DE PAU / C. LAGOURDE, PRÉSIDENT DE LA LIGUE DU BÉARN

LE MOT DU DTN
DIRECTION TECHNIQUE NATIONALE
Photo DTN

Pilota : Thierry Larralde, vous avez intégré l'équipe de la DTN depuis le 1er septembre, pouvez-vous vous présenter ?

Thierry Larralde : Je suis marié, père de trois enfants, professeur de sports et breveté d'état 2^{ème} degré. J'ai débuté ma carrière sportive à main-nue pour le club de Biarritzarrak, avec un éducateur à qui je rends hommage Jean Vilalobos. Professionnellement, j'ai exercé en tant que cadre technique sur l'île de la Réunion de 1993 à 1999, sous la présidence de Francis Pommies avec qui j'ai beaucoup appris. Enfin, je suis revenu sur le pays basque au Lycée Errecart de St Palais comme enseignant d'EPS où j'avais, entre autre, la responsabilité de la section sportive.

P. : Quelles sont les missions qui vous incombent à présent ?

T.L. : Le DTN Jacques Pla m'a demandé d'assurer la coordination de l'Equipe Technique main-nue (trinquet et fronton mur à gauche). Je dois donc, en collaboration avec la commission main-nue, regrouper autour de moi des



forces vives afin de répondre efficacement aux objectifs de détection, d'orientation et de suivi de nos jeunes talents.

P. : Comment allez-vous opérer, quels sont vos plans d'actions ?

T.L. : En lien avec le mouvement sportif et principalement Philippe Carricart, un premier rassemblement a été organisé le 11 novembre dernier pour 24 manistes nés en 92/93. Nous les avons sensibilisés sur les prochaines échéances internationales de 2012 et 2013, sur le suivi individualisé mis en place pour eux. Des informations générales sur l'entraînement et les fondamentaux pour atteindre le haut-niveau ont également été débattues grâce aux interventions de Philippe Lafitte, entraîneur national, et Alexis Inchauspe, médaillé d'or aux derniers Championnats du Monde en Argentine.

P. : Merci Thierry, bonne chance pour les prochains Championnats du Monde à Pau pour lesquels vous assurez les fonctions d'entraîneur main nue individuel ; c'est un beau défi à relever ?

T.L. : C'est effectivement une motivation exceptionnelle pour moi et un challenge personnel. Au-delà de l'expérience sportive, je souhaiterais que la dynamique sportive que nous avons vécue avec les « moins de 22 ans » pour les Championnats du Monde en trinquet, nous accompagne en octobre 2010 afin que le collectif « France » soit performant et compétitif.

pasa
Prêt-à-Porter
Hommes
Femmes
Enfants
www.pasafrance.com

BERA NAVARRA
Elyoso SL/Alto de Ibarin
ST VINCENT DE TYROSSE
64, Av Nationale
CAMBO LES BAINS
Allée Edmond Rostand
ST JEAN PIED DE PORT
18, avenue du Jaï Alai
PEYREHORADE
92, place Aristide Briand
ST PEE SUR NIVELLE
Place de la République
CAPBRETON
Avenue François Mitterand
MAULEON - Rue Victor Hugo
ST PALAIS - 3, rue Thiers
DAX - 1, rue de Borda
PAU - 4, rue Saint Louis
OLORON - Boulevard Aragon

Cabinet Georges CRAMPETTE
EXPERTISE COMPTABLE AUDIT CONSULTING
BIARRITZ PAU/BILLERE PARIS

EXPERTISE COMPTABLE
COMMISSARIAT AUX COMPTES
EXPERTISE JUDICIAIRE
AUDIT EN SYSTÈMES D'INFORMATION
CONSULTING

mgi
BUSINESS SOLUTIONS
WORLDWIDE

52, Rue de Salon 64200 BIARRITZ
Tél. 05 59 23 49 26 • Fax : 05 67 31 98 87
site internet : www.mgi-crampette.com
e-mail : gcrampette@mgi-crampette.com

ACBL
ÉCHAFAUDAGE
SCIAGE BÉTON
ADOUR CÔTE BASQUE LOCATION
Arrautz - 64480 USTARITZ - Tél. 05 59 70 37 42

PUNPĀ
PILOTĀ ETĀ ESKULĀRRU EGILE
DONIBANE LOBIZUNE
TEL : 00 335 59 54 12 04
E-MAIL : ANDER.UGARCE@WANADOO.FR



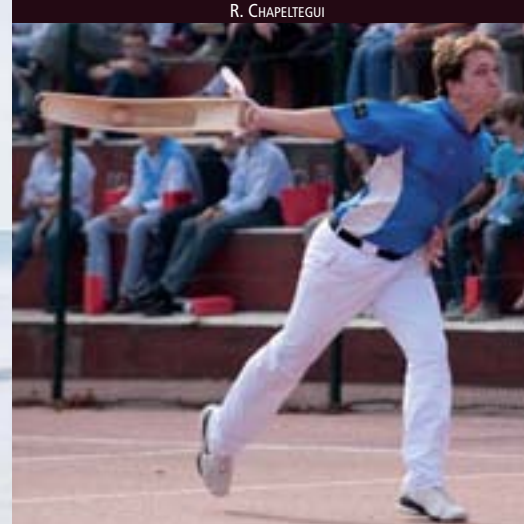
un peu d'air sur terre



N. ETCHETO



R. CHAPELTEGUI



G. BERGARETXE



C. ZAMORA

NATIONALES CHAMPIONNAT DE FRANCE PRO-AM GRAND CHISTERA

Photos B. Campanella



R. CHAPELTEGUI

CHAMPIONNAT DE FRANCE DU CHAMPIONNAT DE FRANCE PRO-AM 2009 FRONTON PLACE LIBRE 19.09.09 CHIQUITO DE CAMBO - PARIS

**PARIS - VAINQUEURS
DU CHAMPIONNAT DE
FRANCE PRO-AM 2009**
ROMAIN CHAPELTEGUI
(OLHARROA)
GORKA BERGARETXE
(BIARRITZ ATHLETIC CLUB)
NICOLAS ETCHETO
(OLHARROA)

Malgré l'élimination des vainqueurs 2008 (Garcia, Minvielle et Laduche), la finale 2009 est attrayante, puisque nous allons voir s'opposer le chevronné joueur de l'Olharroa, Christian Zamora à l'avant gauche, le professionnel de Bidart Peyo Exposito à l'avant droit et à l'arrière le joueur du Biarritz Athletic Club Benoit Mandagaran, aux jeunes joueurs de l'Olharroa Romain Chapeltegui à l'avant gauche et Nicolas Etcheto à l'arrière, tous deux associés à Gorka Bergaretxe, l'avant droit du Biarritz Athletic Club.

Devant une belle chambrée sur ce beau fronton de Paris, nous sommes impatients de voir cette finale inédite.

Après quelques points, on s'aperçoit que la finale tient toutes ses promesses. En effet, durant les deux premiers sets, nous assistons à de jolies attaques de la part des deux équipes et également à une belle combativité des deux arrières.

Les deux équipes remportent chacune un set et une troisième manche en 10 points sera donc disputée pour pouvoir départager les deux équipes.

A partir de ce moment-là, les futures champions retrouvent une meilleure cohérence et par de là même une meilleure efficacité et remportent cette ultime manche par 10 à 6.

Après environ deux heures de jeu, le titre de Champion de France Pro-Am de Grand Chistera 2009 tant convoité, est gagné par Romain Chapeltegui, Gorka Bergaretxe et Nicolas Etcheto.

Ce Championnat de France Pro-Am de Grand Chistera a été d'un très bon niveau et nous a permis de constater qu'une formule courte est bien plus facile à gérer compte tenu du calendrier chargé des joueurs durant la saison d'été.

Lilou Echeverria ■

SENIORS		
OLHARROA GUETHARY CHAPELTEGUI Romain		20-18-10
BIARRITZ ATHLETIC CLUB BERGARETXE Gorka		
OLHARROA GUETHARY ETCHETO Nicolas		
OLHARROA GUETHARY ZAMORA Christian		16-20-6
KOSTAKOAK BIDART EXPOSITO Peyo		
BIARRITZ ATHLETIC CLUB MANDAGARAN Benoit		

TOURNOIS FEDERAUX JEUNES PALETA PELOTE DE GOMME PLEINE EN TRINQUET

Benjamins, Minimes et Cadets
24 et 25 Octobre 2009
BAYONNE et ses environs

Les différents bénévoles et éducateurs de la Société Nautique de Bayonne, ont largement participé au succès de cette édition 2009, des Tournois Fédéraux Jeunes en Trinquet.

Aidés de leurs homologues les Aiglons d'Anglet, ils ont montré une grande réactivité en trouvant des solutions de repli (suite aux incidents climatiques), sans perturber le bon déroulement de cette compétition. Qu'ils en soient tous remerciés.

En benjamins, l'équipe d'Oloron remporte le titre face à la courageuse équipe de Gradignan par 40 à 22.

Il est à signaler que quatre ligues différentes étaient représentées en demi-finales (Béarn, Côte d'Argent, Landes, Midi-Pyrénées), ce qui prouve à nouveau la vitalité de cette spécialité, dans toutes les Ligues. En minimes, l'équipe locale de la Société Nautique retrouvait sa « bête noire » venue d'Oloron (revanche des finales benjamins 2007 et minimes 2008).

A la décharge des basques, ceux-ci auraient préféré défendre leur chance dans « leur » trinquet St André (toutes les finales, ont eu lieu au Trinquet Moderne, à cause de l'humidité). L'enjeu et la pression autour de cette finale ont eu raison des jeunes locaux qui s'inclinent sur le score de 40 à 20.

Deuxième titre pour le club P.C. Oloronais, qui place également une équipe en demi-finale cadets.

La dernière finale de la journée, la plus relevée et accrochée, opposait deux clubs landais. (Saint Vincent de Tyrosse et Hastings, cette dernière équipe repêchée suite au forfait d'une équipe d'Ile de France).

Ces quatre jeunes joueurs nous ont offert une partie de très haut niveau (tout ceci après deux jours de compétition), et participeront, certainement et prochainement, aux compétitions seniors nationales.

Victoire de Tyrosse, par 40 à 37.

Mention spéciale aux équipes de Provence Alpes Côte d'Azur, qui se sont déplacées et ont participé à ce week-end placé sous le signe de la bonne humeur, malgré les enjeux sportifs.

Ces tournois, où le niveau de jeu ne cesse de progresser, plébiscités par tous, devront être élargis pour permettre au plus grand nombre de s'exprimer et de participer à ce rassemblement chaleureux et convivial.

Didier LAFOURCADE ■

CADETS	
U.S. TYROSSAISE ST VINCENT DE TYROSSE BROCAS Anthony / ROSSI Jean-Baptiste	40
PELOTARI CLUB DE HASTINGUES LECHEREN Thibault / CAMBOS Valentin	37
MINIMES	
PILOTARI CLUB OLORONNAIS OLORON STE MARIE COYOS Damien / LEPPHAILLE Damien	40
SOCIÉTÉ NAUTIQUE BAYONNE 2 BISCAY Nicolas / GARAY Bastien	20
BENJAMINS	
PILOTARI CLUB OLORONNAIS OLORON STE MARIE NICOLAU Tom / DODART Elliott	40
PILOTARI CLUB GRADIGNANAIS GRADIGNAN SENDER Thimothé / GONZALEZ Antoine	22

BENJAMINS - TOM NICOLAU

BENJAMINS - ELIOTT DODART



CADETS : JEAN-BAPTISTE ROSSI ET ANTHONY BROCAS EN ACTION



CADETS



MINIMES



GEORGES DAMESTOY ET DIDIER LAFOURCADE, ANIMATEURS DU TOURNOI



MINIMES : BASTIEN GARAY - NICOLAS BISCAY - DAMIEN COYOS - DAMIEN LEPPHAILLE



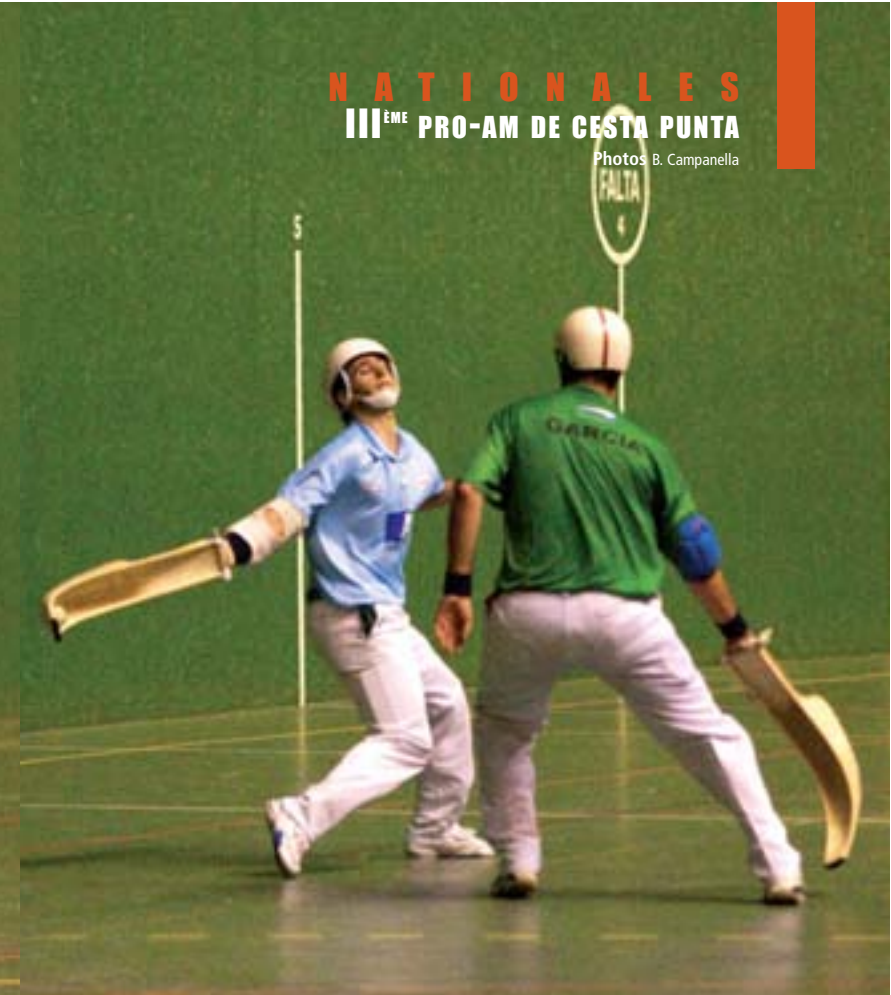
JEAN-DO OLHARAN



COMPLICITÉ DE CHAMPIONS !



NICOLAS ETCHETO



JEAN-DO OLHARAN

III^{ème} PRO-AM DE CESTA PUNTA 07.11.09 VILLENAVE D'ORNON

Après l'édition 2007 avec une compétition unique mélangeant grand chistera et cesta punta, puis l'édition 2008 avec des joueurs professionnels français et espagnols sur deux sites (Pau et Biarritz), s'est déroulé du 24 octobre au 7 novembre dernier le 3^{ème} championnat de France pro-am de cesta punta.

Cette nouvelle édition, sous une nouvelle forme, organisée en partenariat étroit avec la DTN (Direction Technique Nationale), Jacques Pla et Pascal Bedere a remporté un incontestable succès sportif.

La nouvelle équipe fédérale avait tenu à faire disputer un championnat de France mettant aux prises des professionnels français des deux entreprises locales (Jaï Alive et Master Jaï) d'y associer un joueur professionnel issu des Jaï alai de Floride et les deux équipes de France.

De même, la volonté était clairement affichée pour que ces quatre soirées se déroulent sur quatre Jaï alai différents (Pau, Hossegor, St Jean de Luz, Villenave d'Ornon) et dans quatre ligues différentes (Béarn, Landes, Pays Basque et Côte d'Argent).

Un partenariat public (conseil régional d'Aquitaine) et privé (Shilton, Menuiseries Da Silva, Matériaux Thilhet-Etchalus, Hôtel La Réserve, Climaticiens de France, Union Frigorifique d'Aquitaine et Balle de Match) ont assuré l'équilibre financier de la compétition.

Quatre clubs de cesta punta ont permis la réalisation de cette compétition. Un grand merci à la Section Paloise, l'A.S Hossegor, Xistera et Pilotari Club Villenavais, pour leur implication et le travail accompli.

La compétition s'est déroulée sur deux semaines afin d'avoir une lisibilité claire et durant les semaines de vacances scolaires de la Toussaint afin d'offrir aux vacanciers d'arrière saison une « proposition » pelote.

Petit succès populaire pour les trois premières rencontres et très gros succès pour la finale à Villenave d'Ornon où le Jaï alai était plein (plus de 800 spectateurs)... et chauffé aussi. La finale s'y est déroulée dans le cadre de la coupe d'Aquitaine.

Des soirées amicales et conviviales ont suivi toutes les rencontres. Tout d'abord à Pau, puis à Hossegor avec un orchestre flamenco et à Saint Jean de Luz dans les salons de l'hôtel la Réserve. Grande soirée et belle organisation en clôture à Villenave d'Ornon.

LES ÉQUIPES ÉTAIENT CONSTITUÉES DE :

PRO 1 Laurent GARCIA Arnaud ALLIEZ	PRO 2 David TREKU Peïo EXPOSITO	FRANCE 1 Jean-Do OLHARRAN Nicolas ETCHETO	FRANCE 2 Jon TAMBOURINDEGUY Rémi LAVAYSSIERE
---	--	--	---

Une poule unique, toutes les équipes se sont rencontrées. Cela a donné lieu à six belles parties en trente points lors des trois premières soirées (deux parties par soirée). Le premier de la poule : France 1 (trois victoires) a rencontré le deuxième : Pro 1 (deux victoires) et a renouvelé une brillante prestation en finale.

Victoire 35 à 24 de la jeune équipe de France (Olharan – Etcheto) à l'issue d'une finale remarquable contre l'équipe Pro 1 (Garcia – A. Alliez) le public a vibré lors de cette magnifique partie.

La préparation de l'équipe amateur, sa complémentarité, son habitude de jouer ensemble ont fait la différence face à la paire Garcia – A. Alliez auteur d'un très beau parcours faisant honneur à leur talent et à leur statut de professionnel.

Pierre COUTEAU et Didier LOPEZ ■

SENIORS	
SECTION PALOISE PAU OLHARAN Jean Dominique	35
OLHARROA GUETHARY ETCHETO Nicolas	
PROFESSIONNEL KOSTAKOAK GARCIA Laurent	24
PROFESSIONNEL SECTION PALOISE ALLIEZ Arnaud	



JAÏ ALAÏ BONDE !



FRANCE 2



PRO 2



PRO 1



FRANCE 1



Coupes d'Europe des clubs

Alain Lassalle nous en parle...

Pilota : Alain Lassalle, vous êtes en charge de la bonne organisation des Coupes d'Europe se déroulant en France. Cette nouvelle fonction vous a-t-elle apporté un éclairage différent sur cette compétition européenne ?



Alain Lassalle : Eclairage différent non, car cette compétition est la même depuis l'origine et le fait d'y avoir participé avec mon club chaque année m'a permis d'en connaître une partie des rouages ainsi que ma fonction de président de la commission pala- paleta, lors du dernier mandat...

Nous avons rencontré des difficultés, principalement, en trinquet, modalité où participent les Belges et les Italiens. L'élaboration du calendrier est plus complexe surtout après un forfait (Belgique) de dernière minute.

P : Pouvez-vous synthétiser le déroulement de ces Coupes d'Europe (hormis celles de paleta et pala corta dont nous avons parlé dans le numéro 176 de Pilota) ?

A.L. : A cesta punta, le changement de dates et le nombre de parties à gérer pour les cadets et juniors avec, là aussi, un souci de disponibilité de fronton, ont compliqué l'organisation de cette belle compétition. Toutes les finales se jouèrent dans la très belle ville de Palencia : deux succès sur trois ont confirmé notre « mainmise » sur cette discipline.

Saint Pée sur Nivelle a accueilli les finales du trinquet avec succès total de nos couleurs.

Pour le fronton 30 m à Valencia, exploit du club de Lasseube à frontenis qui se qualifie pour la finale. Regret : l'équipe féminine de l'Aviron Bayonnais aurait, elle aussi, très bien pu disputer la finale dames.

Pour la main nue en fronton 36 m à Iholdy, belle réussite tant dans l'organisation que pour les résultats avec participation aux deux finales (tête à

tête et par équipes). Sur cette journée, toutefois planait une ombre, celle de Antton Pebet, vingt ans, sélectionné pour cette journée, et qui venait de nous quitter brutalement.

P : Dans l'objectif des Championnats du Monde 2010 (1^{er} au 10 octobre à Pau, Oloron Sainte Marie, Lescar), peut-on tirer des enseignements pour la préparation des joueurs français ?

A.L. : Une chose est certaine : ces confrontations franco-espagnoles sont très bien préparées des deux côtés, donnant lieu à des rencontres de haut niveau qui peuvent servir de test et d'étalonnage à la DTN et aux entraîneurs.

P : Lors de sa dernière assemblée générale, l'U.F.E.P.V. (Union des Fédérations Européennes de Pelote Basque) a élu son nouveau bureau, renouvelant sa confiance à Monsieur Julian Garcia Angulo, président de la Fédération Espagnole de Pelote, réélu président et a accueilli, en son sein, de nouveaux membres (dont vous-même) : quels sont les nouveaux objectifs de l'U.F.E.P.V. pour ce nouveau mandat ? En 2010, les Coupes d'Europe seront-elles organisées ? Dans l'affirmative, pouvez-vous nous donner des indications, sur les dates, les lieux et si elles comporteront des modifications de formule ?

A.L. : La formule, à mon avis excellente puisque participent le club champion et celui finaliste de chaque pays dans chaque spécialité, est maintenue. Pour la cesta punta, une des vitrines de la pelote, le président Garcia Angulo a fait part de son désir d'amplifier la compétition des cadets et juniors en faisant participer au minimum quatre équipes (champion, finaliste et les deux demi-finalistes). Le souhait premier du nouveau Bureau est d'arrêter des dates définitives pour chaque spécialité (même période chaque année) permettant ainsi, à chaque pays, de mieux planifier sa préparation. Les spécialités du fronton 36 m (paleta pelote cuir, pala corta et main nue) se disputeront ainsi tous les derniers week-ends de juillet. En 2010, Valledado (province de Ségovie) accueillera cette compétition. Le Bureau s'efforcera, d'ici janvier, de fixer les autres dates et lieux. Alain Lassalle, Pilota vous remercie pour ces informations « européennes ».

INTERNATIONALES COUPES D'EUROPE DES CLUBS

Photos M. Bardin - B. Campanella

FRONTON MUR A GAUCHE 36 M 28 et 30 août 2009 – Iholdy

MAIN NUE INDIVIDUEL	
CLUB PELOTA EZCARAY - ESPAGNE 1	
MERINO SOTO David	22
ESKULARI LAHONCE - FRANCE 1	
LEMOUNEAU Stéphane	14

MAIN NUE PAR ÉQUIPES	
CLUB PELOTA EZCARAY - ESPAGNE 1	
ESTEBAN TERCILLA Gorka / LANDABURU Ion	22
ENDAYARRAK HENDAYE - FRANCE 1	
ALBERDI Andoni / ETCHEVERRY Julien	12

TRINQUET du 3 au 6 septembre 2009 ST PEE SUR NIVELLE

MAIN NUE INDIVIDUEL	
AÏRETIK MENDIONDE - FRANCE 1 BONETBELCHE Hervé	40
C.PELOTA ZUGARRALDE - ESPAGNE 1	09

MAIN NUE PAR ÉQUIPES	
ATZARRI SOURAIDE - FRANCE 2	
SORHAITZ Simon / HAROCARENE Olivier	40
PILOTARIK ST ANDRE DE SEIGNANX - FRANCE 1	
LAVIELLE Richard / BENESE Jean Philippe	36

PALETA PELOTE DE CUIR	
GOIZEKO IZARRA ST JEAN PIED DE PORT - FRANCE 2	
OXANDABARATS Philippe / MESSANGES Thierry	40
URRUÑARRAK URRUGNE - FRANCE 1	
HALSOUET Régis / BERGEROT Arnaud	39

PALETA PELOTE DE GOMME CREUSE DAMES	
ZAHARRER SEGI ST ET. BAIGORRY - FRANCE 2	
BORDAGARAY Claire / GRACIET Séverine	30
KANBOARRAK CAMBO LES BAINS - FRANCE 1	
HOUSSET Maritchu / ELGUEZABAL Maïka	28

PALETA PELOTE DE GOMME CREUSE MESSIEURS	
C.A. BÉGLAIS BEGLES - FRANCE 1	
LAXALDE Pierre / GUILLENTEGUY Patxi	30
C.TENIS PAMPLONA - ESPAGNE 1	16

XARE	
SECTION PALOISE PAU - FRANCE 2	
LABERESQUE Olivier / LABERESQUE Yannick	40
HARDOYTARRAK ANGLET - FRANCE 1	
URCHUEGUIA Julien / CASTILLON Maxime	26

FRONTON MUR À GAUCHE 54 M 3 et 4 oct. 2009 – PALENCIA (Espagne)

SENIORS	
OLHARROA GUETHARY - FRANCE 1	
ZAMORA Christian / ETCHETO Nicolas	35
SECTION PALOISE PAU - FRANCE 2	
OLHARAN Jean Dominique / MINVIELLE David	20

JUNIORS	
NOAIN JAI ALAI ITURBIDE David / BAILO Ruben	30
LUZAZ GAZTE ST JEAN DE LUZ	
SANCHEZ Guillaume / SANCHEZ Jon	22

CADETS	
A.S. HOSSEGOR MARQUEPUCHEU Domingo / MILLAT Yann	30
MARKINA GOITIA / GANDIAGA	22

FRONTON MUR A GAUCHE 30 M 10 et 11 oct. 2009 – CANALS (Valencia)

FRONTENIS MESSIEURS	
CLUB VALENCIANO NATACION - ESPAGNE 1	
PELOTE LASSEUBOISE LASSEUBE - FRANCE 1	
AZPEITIA Aritz / PUCHEUX Kevin	16

FRONTENIS DAMES	
CLUB VALENCIANO NATACION - ESPAGNE 2	
REAL CLUB NÁUTICO - ESPAGNE 1	
	25

PALETA PELOTE DE GOMME	
CLUB VALENCIANO NATACION - ESPAGNE 1	
CLUB FRONTENIS INCUSA-SILLA - ESPAGNE 2	
	24



OLIVIER HAROCARENE



ARNAUD BERGEROT

ST PEE SUR NIVELLE

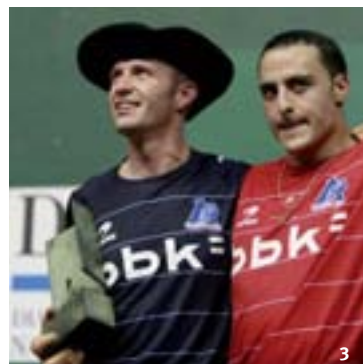
L'Union des Fédérations Européennes de Pelote Basque (UFEPV), créée le 4 Février 2005, regroupe les fédérations de pelote basque existant en Europe et affiliées à la Fédération Internationale. Elle organise son assemblée générale tous les deux ans et son assemblée électorale tous les quatre ans. Les dernières élections se sont déroulées à Palencia, à l'occasion des Finales de la Coupe d'Europe de cesta punta le 3 Octobre dernier. Elles ont donné le résultat suivant : Président : Julian Garcia Angulo, président de la Fédération Espagnole de Pelote et vice-président de la FIPV ; vice-présidents : Messieurs V. Mir, J. François Pascassio Comte, président de la FFPB ; secrétaire : Josean Iraundegui ; membres : M. Bellerio (Italie), A. de Blomme (Belgique), Baldo Peralta (Espagne), A. Lassalle (France). Lors de cette assemblée, après la Suisse, c'est la Suède qui s'est affiliée à la UFEPV.



1^{er} RANG, DE GAUCHE À DROITE :
- M. BELLERIO (ITALIE),
- J.F. PASCASSIO COMTE (PRÉSIDENT FFPB),
- H. GALLEGRO (MAIRE DE PALENCIA)
- J. GARCIA ANGULO (PRÉSIDENT UFEPV ET FEP),
- A. LASSALLE (FRANCE)
- BALDO PERALTA (ESPAGNE),
- M. HURTADO (DÉLÉGUÉ DES SPORTS DE PALENCIA)
2nd RANG, À GAUCHE :
- V. MIR (VICEPRÉSIDENT DE L'UFEPV)
2nd RANG, À DROITE :
- JOSEAN IRAUNDEGUI (SECRÉTAIRE DE L'UFEPV).

CANALS (VALENCIA)





PiOta

Magazine de la Fédération Française de Pelote Basque

Sébastien Gonzalez



PERFORMANCE HISTORIQUE !

Mardi 8 Décembre 2009, Sébastien Gonzalez, **premier athlète français à conquérir le titre de champion d'Espagne professionnel à main nue individuel** du quatre et demi à Saint Sébastien - Espagne (au fronton Atano III) face à Juan Martinez de Irujo par 22 à 18 après une fabuleuse confrontation. Le voilà propulsé dans la catégorie des pilotaris légendaires.

SÉBASTIEN GONZALEZ - 32 ANS
CLUB D'ORIGINE : ASKAINDARAK BAT ASCAIN (64)
CHEZ LES AMATEURS, MÉDAILLE D'ARGENT À MAIN NUE INDIVIDUEL EN FRONTON 36 M LORS DES CHAMPIONNATS DU MONDE À MEXICO (1998)
PROFESSIONNEL EN ESPAGNE



SANDRA SIMAO



KÉVIN PUCHEUX - ARITZ AZPEITIA



KÉVIN PUCHEUX - ARITZ AZPEITIA



JORGE FRIAS NAVARRO EL CAMPÉON !



IV^{ÈME} COUPE DU MONDE EN FRONTON MUR A GAUCHE 30 M TENERIFE (Espagne) DU 8 AU 12 SEPTEMBRE 2009

Dès les premières rencontres, tous les observateurs ont été frappés par la détermination, le sérieux de la préparation de toutes les délégations sélectionnées pour cette Coupe du Monde (Argentine, Espagne, France, Mexique, Vénézuéla) et également par la motivation extrême des équipes ibériques.

Sur le plan sportif, toutes les équipes se sont très bien préparées (staff technique, médical et matériel) pour répondre aux exigences du haut niveau.

Sur le plan de l'organisation : elle a été exceptionnelle, excellente dans tous les secteurs, un exemple à suivre.

Enfin, et peut-être est-ce le plus remarquable, le site informatique créé par l'organisation a satisfait joueurs, curieux et pelotazale du monde entier. Cette possibilité de pouvoir obtenir les résultats immédiatement et même de suivre les confrontations en direct a été extraordinaire pour tous.

Revenons au parcours de notre délégation : l'équipe de France de frontenis (dames et messieurs) a atteint son objectif en se classant 3^{ème} et ainsi avoir accès au podium.

Dans cette spécialité, on constate un changement radical de jeu aussi bien

chez les dames que chez les messieurs : toutes les pelotes sont jouées rapidement, avec beaucoup de force, ce qui nécessite une grande condition physique, d'autant plus avec la température affichée durant toute la compétition (entre 26 et 30 degrés). Les Français n'ont pas "subi" le jeu comme le passé ; c'est un grand progrès.

A paleta pelote gomme, la supériorité physique et technique fut écrasante. Les Français ont été submergés par des athlètes très affûtés et spécialisés pour le fronton 30 m. Les Espagnols créent la surprise en finale en gagnant les Argentins d'un petit point, après une partie de 2h20.

Remerciements à tout le staff technique français (médecin, kiné, préparateur physique et entraîneurs) pour leur professionnalisme qui a permis à nos pelotaris de donner le meilleur d'eux-mêmes.

Joueurs, équipes techniques et commissions fédérales concernées ont maintenant en ligne de mire les championnats du Monde 2010 : au travail !

Pierre Philippe ■

FRONTENIS DAMES

MÉDAILLE D'OR ESPAGNE	MEDINA AGULLO Elena / ARANAZ PADRON Miriam	30
MÉDAILLE D'ARGENT MEXIQUE	HERNANDEZ ENCARNACION Guadalupe / CASTILLO RODRIGUEZ Paulina	29
MÉDAILLE DE BRONZE FRANCE	SIMAO Sandra / MELLIER Audrey / SAPHORES Laëtitia / DURCUDOUY Laëtitia	30
4^{ème} PLACE VENEZUELA	BARREDA LARRAURI Estibalitz / TORO SALAS Patricia	20

FRONTENIS MESSIEURS

MÉDAILLE D'OR MEXIQUE	RODRIGUEZ FAISAL Alberto / MIRAMONTES CORTES Gustavo	30
MÉDAILLE D'ARGENT ESPAGNE	MARTINEZ SORIANO Iván / MARTINEZ MUÑOZ Oliver	19
MÉDAILLE DE BRONZE FRANCE	AZPEITIA Aritz / PUCHEUX Kévin / TARRAUBE Hervé / ETCHART Pierre	30
4^{ème} PLACE CUBA	ROMERO GARCIA Juan / GONZALES CEBALLO Alejandro	21

PALETA PELOTE DE GOMME CREUSE

MÉDAILLE D'OR ESPAGNE	FRIAS NAVARRO Jorge / DOMINGO FOLCH Joan	25
MÉDAILLE D'ARGENT ARGENTINE	NICOSIA Javier Alejandro / ERGUETA Fernando	24
MÉDAILLE DE BRONZE MEXIQUE	HOMERO HURTADO CARDIEL Jesús / RODRIGUEZ RODRIGUEZ Daniel Salvador	25
4^{ème} PLACE FRANCE	SUZANNE Stéphane / BIDEgain Denis / DE ELIZONDO Olivier / DE ELIZONDO Christophe	18

CLASSEMENT

PAYS	OR	ARGENT	BRONZE	TOTAL
ESPAGNE	2	1	0	3
MEXIQUE	1	1	1	3
ARGENTINE	0	1	0	1
FRANCE	0	0	2	2
VENEZUELA	0	0	0	0

NOTA

LES PETITS MAESTROS DU FRONTENIS
Nouvelle formule de compétition chez les jeunes : pour consulter engagements, calendriers, classements, consulter le site FFPB : www.ffpb.net page accueil cliquez sur tournois fédéraux.



JOEL PEYRAUBE, JUGE ARBITRE



FRONTENIS SÉLECTION FRANÇAISE



PODIUM FRONTENIS MESSIEURS



PODIUM FRONTENIS DAMES



JON TAMBOURINDEGUY



ACCOLADE DES JOUEURS ET DE LEUR ENTRAÎNEUR

III^{ème} COUPE DU MONDE
CESTA PUNTA
PALENCIA (Espagne)
du 24 au 28 novembre 2009

JON TAMBOURINDEGUY



NICOLAS ETCHETO

Après avoir remporté la 1^{ère} édition en 2001 à la Havane (Cuba), puis la deuxième en 2005 à Acapulco (Mexique), la France se présentait dans la position de favorite pour le titre, lors de cette troisième édition 2009 à Palencia (Espagne). Cette position de favorite n'est jamais la plus facile, mais l'équipe de France conduite par Pascal Bédère, s'est rendue à Palencia sûre de sa force et de sa préparation. Pour la première partie de groupe, Jon Tambourindeguy et Nicolas Etcheto battent assez aisément le Mexique « tout juste descendu de l'avion » par 35 à 24. Pour la deuxième partie, cette fois avec Jean Do Olharan et toujours Nicolas Etcheto, la France bat l'Espagne 35 à 23 toujours avec une certaine marge de sécurité. Troisième partie contre les Philippines, Jon Tambourindeguy et Rémi Lavayssière l'emportent très facilement par 35 à 5. Ce score très lourd ne traduit pas les qualités des joueurs philippins, ni leur enthousiasme, ni leur attachement à la pelote basque et à la cesta punta. La finale oppose finalement notre équipe de France à celle du Mexique, Mexique difficile vainqueur de l'Espagne lors d'une demi finale très disputée, remportée 35 à 33, avec un final contestable. Pour cette finale, notre sélectionneur national, Pascal Bédère opte sûrement après mures réflexions pour la paire Jon Tambourindeguy et Nicolas Etcheto, Nicolas titulaire indiscutable à l'arrière, les deux avants étant très proches l'un de l'autre. Première dizaine et round d'observation, les points sont disputés, se jouent serrés, les forces en présence s'étudient et la France vire en tête par 10 à 7. Mais déjà on sent nos jeunes Français bien entendu très motivés, mais aussi et surtout très bien préparés, très affûtés et bien en place. Durant la deuxième dizaine, l'arrière mexicain commence à faiblir et son

Une véritable démonstration

avant ne sachant et ne pouvant quasiment faire aucun point commence à accumuler les fautes. La défense des Français est irréprochable et impressionnante. L'écart se creuse et la France mène 20 à 12. La fin de la partie deviendra une véritable démonstration de force. On passe ainsi de 22-14 à 32-14. Dix points d'affilée pour nos joueurs qui balaisent tout sur leur passage et qui impressionnent le très nombreux public présent sur les gradins du Jaï alai de Palencia. Quel final ! la partie se termine sur le score de 35 à 15. Les favoris l'ont emporté et de quelle manière ! Explosion de joie dans le camp français et chez les nombreux supporters qui avaient fait le déplacement jusqu'à Palencia. Très belle victoire certes de nos deux joueurs, mais surtout très belle victoire de toute une équipe. Félicitations à nos quatre joueurs, Tambourindeguy, Olharan, Etcheto, et Lavayssière bien préparés par leur kiné Maurice Villena, guidés par Pascal Bédère et conduits par Pascal Garrigues chef de délégation. C'est le résultat de plusieurs mois d'efforts, d'une préparation sans faille, ponctuée de compétitions préalables telles que le pro-am de cesta punta début novembre. C'est la victoire de quatre magnifiques joueurs, c'est la victoire de trois ligues (Pays Basque, Béarn, Landes), et de quatre clubs (Luzaz Gazte, Section Paloise, Olharroa, et l'A S Hossegor). C'est bien entendu la victoire du sélectionneur Pascal Bédère qui poursuit une impressionnante série de victoires et de médailles d'or consécutives. C'est un travail remarquable mis en place depuis plusieurs années qui laisse augurer un avenir prometteur à Pau en 2010.

Pierre Couteau ■

- MÉDAILLE D'OR FRANCE
TAMBOURINDEGUY Jon / ETCHETO Nicolas / OLHARAN Jean / LAVAYSSIERE Rémi
- MÉDAILLE D'ARGENT MEXIQUE VALDES-VALDES
- MÉDAILLE DE BRONZE ESPAGNE BARANDIKA-RÓS
- 4^{ème} PLACE PHILIPPINES GINGONE-DE LEON

35
15
35
12



EXPLOSION DE JOIE SUR LE PODIUM



VII èmes
**CHAMPIONNATS
DU MONDE
MOINS DE 22 ANS
EN TRINQUET**
GUALEGUAY (Argentine)
DU 12 AU 18 OCTOBRE 2009



PALETA PELOTE DE GOMME - KATTALIN MARISCO
MAIN NUE PAR ÉQUIPES - ANTON AMULET



XARE - MAXIME CASTILLON



PALETA CUIR - PIERRE DUPLA



PALETA PELOTE DE GOMME - PATXI GUILLENTGUY



MAIN NUE PAR ÉQUIPES - ALEXIS INCHAUSPE



La France
conserve son rang
de première nation
au classement général.

Le voyage

Le périple a été assez long avec un départ de Bayonne (du siège de la fédé), le vendredi 9 octobre en bus vers Bordeaux pour prendre notre vol pour Paris d'où nous avons embarqué pour Buenos Aires. Pour une bonne partie des jeunes c'était leur baptême de l'air ! Quatorze heures d'avion dans la même journée ! Arrivée en Argentine donc le samedi 10 octobre en milieu de journée puis encore trois heures de bus afin de rejoindre le lieu de la Coupe du Monde, Guaileguay...

La réception, le défilé

Toute la délégation, soit 22 joueurs et joueuses, et 11 pour le staff, ont eu droit à un accueil à la sud américaine : arrivée derrière un camion des pompiers, toutes sirènes dehors, pour arriver à l'hôtel... qui n'avait pas assez de chambres ! Donc palabres et négociations... pour arriver à loger tout le monde par chambres de 4 à 8 ! Mais les jeunes (et les moins jeunes) ont pris cela avec bonne humeur et, finalement, cela n'a pas affecté le moral des troupes. Il est vrai que certains accompagnants, les parents de joueurs, étaient bien plus mal lotis... Puis, le dimanche, cérémonie d'ouverture qui mérite à elle seule tous les superlatifs. Ce fut un véritable rêve qu'ont vécu les délégations grâce à ce défilé à travers les rues de la ville

remplies d'une population sortie de nulle part... pour se clôturer par un mini carnaval ; il est vrai que le Brésil n'est pas très loin. On en a pris plein les yeux et de mémoire de dirigeant on n'avait pas vécu un tel moment, unique.

La compétition

Nous sommes venus disputer ces championnats du monde en étant détenteur de la première place au classement général, place qu'il fallait conserver face à sept nations, Argentine, Chili, Cuba, Espagne, Mexique, Uruguay, Venezuela, bien décidées à nous la contester. De fait en trinquet seule l'Argentine (aux instruments) et le Mexique (à main nue) pouvaient nous empêcher d'atteindre notre objectif : garder le titre.

Dans ces championnats de jeunes, le niveau est très inégal entre nations mais le niveau global étant très relevé, nous avons assisté à des demi-finales de très bonne facture.

Le bilan global est très satisfaisant puisque nous conservons notre place de « première nation » grâce à :

- **3 médailles d'or** : main nue individuel / main nue par équipes / xare
- **1 médaille d'argent** : paleta pelote gomme messieurs
- **1 médaille de bronze** : paleta pelote gomme dames





Seule la paleta pelote cuir ne montera pas sur le podium, ayant raté son début de compétition, dans un groupe très équilibré et d'excellent niveau : cela ne s'est joué qu'à un seul point... dommage !

Conclusion

Une expérience formidable pour tous les acteurs de cette compétition : les jeunes athlètes ont été irréprochables tout au long de la préparation, du voyage et durant la compétition. Je suis certain qu'ils sont rentrés avec des souvenirs plein les yeux tant l'accueil de la population argentine a été merveilleuse.

Gérard Lasalde ■

CLASSEMENT

PAYS	OR	ARGENT	BRONZE	TOTAL
FRANCE	3	1	1	5
ARGENTINE	3	1	0	4
MEXIQUE	0	2	0	2
ESPAGNE	0	1	3	4
URUGUAY	0	1	1	2
CUBA	0	0	1	1
CHILI	0	0	0	0
VENEZUELA	0	0	0	0

MAIN NUE INDIVIDUEL
MÉDAILLE D'OR FRANCE PALOMES Mickaël / TELLIER Peio 15-15
MÉDAILLE D'ARGENT MEXIQUE
XUMALIN LOPEZ GARCÉS Victor 6-6
MÉDAILLE DE BRONZE ESPAGNE

MAIN NUE PAR ÉQUIPES
MÉDAILLE D'OR FRANCE INCHAUSPE Alexis / AMULET Antton / GOICOECHEA Peio / ESPESO Julien 15-15
MÉDAILLE D'ARGENT MEXIQUE
MEDINA ESPINOSA Juan-DÍAZ BALLEZA Orlando 8-11
MÉDAILLE DE BRONZE ESPAGNE

PALETA PELOTE DE CUIR
MÉDAILLE D'OR ARGENTINE
INCHAUSTI Julio Gaston / MOYANO Rodrigo 15-15
MÉDAILLE D'ARGENT URUGUAY
RAMIREZ Rodrigo / DUFAY Gaston 7-5
MÉDAILLE DE BRONZE CUBA

PALETA PELOTE DE GOMME DAMES
MÉDAILLE D'OR ARGENTINE
ZAIR Johanna / FARIAS GARCIA María Soledad 15-10-5
MÉDAILLE D'ARGENT ESPAGNE ABURUZA LABAKA Maitane / ZAMORA GARAIKOTXEA Haizea 14-15-3
MÉDAILLE DE BRONZE FRANCE LEPHAILLE Margaita / MARISCO Kattalin / AMESTOY Marie / LEPHAILLE Maddalen

PALETA PELOTE DE GOMME MESSIEURS
MÉDAILLE D'OR ARGENTINE
ANDREASEN Sebastian Martin / VILLEGAS Alfredo Daniel 15-15
MÉDAILLE D'ARGENT FRANCE PETRISSANS Arnaud / GUILLENTEGUY Patxi / NICOL Guillaume / MIREMONT Nicolas 4-6
MÉDAILLE DE BRONZE URUGUAY

XARE
MÉDAILLE D'OR FRANCE ETCHETO Jérémy / CASTILLON Maxime / BECAAS Damien / LARISSON Peio 15-15
MÉDAILLE D'ARGENT ARGENTINE
MONTIEL Ignacio / GIL NAJERA Ifaki Martin 6-7
MÉDAILLE DE BRONZE ESPAGNE

TROIS QUESTIONS AU DIRECTEUR TECHNIQUE NATIONAL,



JACQUES PLA
Pilota : Ces Mondiaux sont dans l'ensemble une belle satisfaction sportive. Pour vous, directeur technique national, mission accomplie ?

Jacques Pla : La première place de ce jeune collectif est une source de satisfaction pour l'ensemble du Monde de la Pelote Basque ; elle récompense et valide

l'investissement de tous ceux qui ont permis l'accès à cette performance.

Ce qu'il nous faut retenir aussi, c'est la formidable organisation argentine, qui a fait de ces Championnats du Monde un événement inoubliable pour nos jeunes pelotaris, lesquels ont pris conscience de la valeur de notre sport en dehors de notre territoire.

Défiler devant près de 15000 personnes, partager la ferveur et l'enthousiasme du public leur a laissé des souvenirs exceptionnels renforçant la très belle aventure humaine de ce groupe.

P : Au niveau des surprises, avez-vous des résultats qui dépassent vos espérances ? Seule ombre au tableau, pour nous, public, c'est la paleta pelote cuir : quelle est votre propre analyse ?

J.Pla : Dans ce contexte de Championnats du Monde où l'ensemble de l'équipe de France est récompensée, je souligne que chaque sportif, entraîneur, membre du staff médical ou technique accompagnant et supporters, à des degrés plus ou moins importants, a contribué aux résultats. L'unité et la fraternité qui se sont dégagés de cette campagne sont d'ailleurs jubilatoires et encourageantes pour nous, qui défendons les valeurs éducatives du sport.

Les résultats de la paleta pelote cuir trinquet ne sont pas à la hauteur de nos espérances : l'analyse des résultats montre que l'accès aux demi-finales était largement à notre portée. La victoire de l'Argentine souligne une constance dans la formation pour cette spécialité ainsi qu'à gomme creuse. A nous, comme nous l'avons réalisé par le passé, de montrer sur les canchas notre savoir faire.

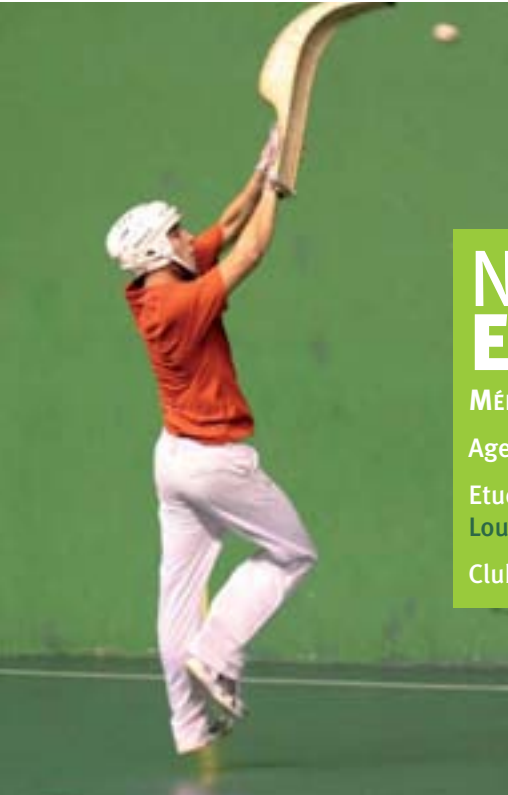
P : Pour l'avenir, quelle va être l'évolution des conditions de jeu en pelote basque ?

J.P. : Cette question est fondamentale pour la DTN et occupe un temps d'expertise important pour mes collègues.

La vitesse de pelote, liée à l'évolution du matériel mais aussi à la préparation physique des joueurs développant des qualités explosives, est un paramètre certain.

Cette vitesse de pelote semble donner l'avantage aux « attaquants » ou à la prise d'initiative. Toutefois, la dualité tactique entre le maintien de l'échange ou un jeu plus offensif est complètement dépendante des qualités intrinsèques des acteurs du jeu et des caractéristiques de l'installation sur laquelle ils évoluent.

A l'instar d'autres sports, c'est dans l'opposition de style et de culture que la Pelote Basque développera son rayonnement.



Nicolas Etcheto

MÉDAILLE D'OR

Age 20 ans

Etudiant en BTS IPM au Lycée Louis de Foix-BAYONNE

Club Olharroa Guethary

P. : Quels sont tes objectifs pour l'année 2010 ?
Nicolas : Tout d'abord, je me prépare pour les championnats de France à cesta punta et grand chistera. Et enfin, les championnats du monde qui vont se dérouler chez nous, en France, au mois d'octobre. C'est l'évènement majeur 2010. Je n'oublie pas mes études et toutes les épreuves du BTS qu'il faudra valider.

P. : Actuellement, tu joues en catégorie « amateurs », as-tu des projets professionnels dans le milieu de la cesta punta ?

Nicolas : J'espère passer Pro après les championnats du monde mais je n'oublie pas non plus de m'assurer une situation professionnelle stable en dehors du milieu de la Pelote.

Merci Nicolas et à très vite dans "PILOTA".

Gérard ROSSI

Alain Moncassin, Proviseur du lycée Louis de Foix de Bayonne

Avez-vous mis en place une structure pédagogique spécifique pour les sportifs de haut niveau de votre établissement ?

Pour les élèves et les étudiants de notre lycée, nous convenons avec de nombreux clubs sportifs du secteur de Bayonne avec deux objectifs essentiels. Le premier, réussir son parcours scolaire et ses examens. Le second, faciliter la pratique sportive des jeunes qui nous sont confiés. Nicolas ETCHETO est un exemple de cette volonté commune qui allie avec succès la pratique de la pelote basque de haut niveau et des études brillantes de technicien supérieur en industrialisation des produits mécaniques. Nous lui souhaitons une belle réussite et un bel avenir.



Echos Argentine



DÉLÉGATION FRANÇAISE AU COMPLET.



EXPLOSION DE JOIE DES FRANÇAIS. ILS SE QUALIFIENT POUR LA FINALE À PALETA GOMME.



LE DÉFILÉ AVEC LES POMPIERS.



LE HAKA DES JOUEURS DE XARE.

Patxi Guillenteguy

MÉDAILLE D'ARGENT

Age 21 ans

Etudiant en 4^{ème} année de STAPS : Sciences des techniques appliquées aux pratiques sportives

Club C A Béglais Section Pelote



pour notre club. J'ai été sélectionné dans les moins de 22 ans à Valdepenas (Espagne), puis en coupe du monde à Cuba et il y a quelques semaines, j'ai gagné la médaille d'argent à Gualaguay (Argentine) en trinquet face aux Argentins.

P. : Comment concilies-tu les études et la pelote à ce niveau-là ?

P.G. : La pelote a pris de plus en plus de temps dans ma vie, déjà avant le Bac et maintenant encore plus depuis deux à trois ans. C'est accentué par la distance : licencié

à Bègles, les championnats de France, les stages de sélection nécessitent beaucoup de déplacements. Cela passe par un gros travail personnel en dehors des cours. Je dois en rater le moins possible et les rattraper très vite. En dehors de la pelote tout mon temps libre est consacré à mon travail universitaire. J'ai peu de loisirs. Je ne le regrette pas car pour bien jouer à la pelote, il me faut être bien dans la tête au niveau scolaire.

Pilota : Patxi, où en es-tu de tes études ?

Patxi Guillenteguy : Je suis en quatrième année de STAPS : sciences des techniques appliquées aux pratiques sportives. C'est un cycle type Bac + 4 qui débouchera sur un concours de professeur d'EPS (professeur d'éducation physique et sportive). 400 reçus pour 3500 candidats ! Je mène cela à l'UFR de Bordeaux après un Bac S que j'ai passé au lycée Montaigne de Bordeaux.

P. : Quel a été jusque là ton parcours de pilotari ?

P.G. : Je suis licencié depuis toujours, au C A Béglais, section pelote. J'ai gagné de nombreux titres de la ligue de Côte d'Argent. Dans toutes les catégories de jeunes, en trinquet, en fronton mur à gauche, en place libre, à paleta gomme creuse et gomme pleine. Dernièrement, j'ai remporté mon premier grand titre en nationale A à Lourdes avec Peyo Laxalde, en trinquet gomme creuse, le premier titre

P. : Et ton avenir de pilotari ? Professionnel un jour ?

P.G. : Dans ma spécialité, il n'y a pas de débouché pour être professionnel. Mais mon avenir professionnel est un avenir sportif et un avenir de sportif. J'espère répondre présent dans les futures compétitions nationales et internationales et notamment en 2010 à Pau. J'espère aussi poursuivre ces rencontres et tournois en général et surtout à l'étranger car ils sont très enrichissants sur le plan humain.



PAU MASTERS ETORKI 2009, UN GRAND MILLÉSIME !

ORGANISÉE À PAU POUR LA 4^{ÈME} ANNÉE CONSÉCUTIVE, CETTE 5^{ÈME} ÉDITION A LITTÉRALEMENT CONQUIS TOUS LES SPECTATEURS PRÉSENTS SUR LES QUATRE JOURNÉES DE LA COMPÉTITION.

LA VOLONTÉ DE LA FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE DE RÉCOMPENSER LES VAINQUEURS DES CHAMPIONNATS DE FRANCE ET DE LA LIGUE DU PAYS BASQUE PAR UNE QUALIFICATION DIRECTE POUR LE TOURNOI ASSURE À LA COMPÉTITION UN NIVEAU SPORTIF INDÉNIABLE.

PLACÉE CETTE ANNÉE SOUS LE SIGNE DE LA PRÉPARATION DES CHAMPIONNATS DU MONDE 2010, C'EST UNE SÉLECTION DE JOUEURS PRESSENTIS POUR LA PRÉSELECTION QUI A ÉTOFFÉ LA GRILLE DE DÉPART.

LES MEILLEURS JOUEURS AU RENDEZ-VOUS

Après deux soirées consacrées aux 1/2 finales et permettant de faire monter progressivement la température dans le somptueux Complexe de Pau, les 16 joueurs participant aux finales ont proposé un niveau de jeu remarquable, avec une mention spéciale pour la finale de cesta punta !

RÉSULTATS

FINALE PALETA CUIR	Amestoy / Cazemayor	9-13
	Halsouet / Bergerot	15-15
FINALE CESTA PUNTA	Zamora / Etcheto	14-15-10
	Olharan / Minvielle	15-14-7
FINALE MAIN NUE	Lamure / Poueyts	15-7-3
	Bénesse / Lavielle	14-15-10
FINALE XARE	Driolet / Sisitiague	12-13
	Funosas / Lopeteguy	15-15

Les clubs de Guéthary, Urrugne et Saint André de Seignanx confortent leurs titres de Champions de France respectivement à cesta punta, paleta cuir et main nue... les deux premiers remportant le trophée du Pau Masters Etorki pour la deuxième année consécutive !



ZAMORA



BENESSE - LAMURE



AMESTOY



LOPETEGUY

UNE AFFLUENCE RECORD AVEC DES FINALES À GUICHET FERMÉ, DANS UNE AMBIANCE PARTICULIÈREMENT FESTIVE !

Plus de 2 000 personnes se sont pressées au complexe pour accompagner les exploits des joueurs et prolonger les soirées au "Village Bodega" animées par l'équipe du grand Zinc.

UNE PRESTATION DU CHEF JEAN BERNARD HOURÇOURIGARAY EXCEPTIONNELLE !

Les partenaires se sont retrouvés, eux, au Restaurant Pilota uniquement dédié à leur accueil. Les deux thèmes choisis, soirée basque le vendredi et soirée espagnole le samedi ont totalement conquis les invités qui ont prolongé la fête tard dans la nuit.

UNE RÉGION AUX COULEURS DE L'ÉVÈNEMENT

Les nombreux partenaires media et la Ville de Pau ont assuré une couverture médiatique mettant la pelote basque sous les feux des projecteurs dans toute l'agglomération paloise.

Un remerciement particulier aux équipes de FR3 Pau Béarn et France 3 Aquitaine omniprésentes qui ont assuré la diffusion de cinq reportages sur la semaine, dont un direct du président Jean François Pascassio Comte sur le journal télévisé aquitain. ... et à tous les bénévoles de la Section Paloise dont la mobilisation générale permet d'assurer l'organisation technique de l'évènement !



1 ETORKI : la Fromagerie des Chaumes s'est à nouveau mobilisée autour de son nouveau Directeur Général Monsieur Warnet. Merci au partenaire principal de l'évènement !



2 SOCIÉTÉ GÉNÉRALE : la direction régionale Béarn Bigorre a profité de cette occasion pour associer à la fête les Présidents des clubs de pelote et leur confirmer la volonté de la Société Générale de continuer à les soutenir l'an prochain au travers de la prise en charge du montant des licences fédérales de leurs adhérents.



3 MMA : le Président JF Pascassio Comte et la Direction de MMA ont également programmé à cette occasion la signature du renouvellement de contrat de partenariat de l'assureur officiel de la FFPB.



FIER D'ÊTRE BASQUE



Pour votre santé, pratiquez une activité physique régulière. www.mangerbouger.fr

**Thierry Etcheto,
son retour sur la cancha !**

Victime d'une rupture du tendon d'Achille le 18 mai dernier, en demi-finale du tournoi Pilotarienak d'Anglet, Thierry Etcheto, après avoir subi une lourde opération, est réapparu six mois après, à son meilleur niveau. Impressions.



Photo Ph. Séguinard

Pilota : Comment s'est passée cette période ?

Thierry Etcheto : L'opération s'est parfaitement déroulée. On m'a enveloppé le pied d'une coque en résine, l'équivalent d'un plâtre classique, pendant quarante-cinq jours. On me l'a enlevée le 1er juillet et alors, a commencé le renforcement musculaire au CERS (Centre Européen de Rééducation du Sportif) de Capbreton. Ma première partie, je l'ai ensuite disputée le 8 octobre, au trinquet Saint-André de Bayonne.

P. : Le CERS, une occasion de côtoyer d'autres sportifs de haut niveau...

T.E. : Oui, une expérience enrichissante faite d'échanges et de bons moments. Même si la rééducation ne laisse pas beaucoup de place aux loisirs. J'étais avec les rugbymen, Arnaud Hégué, Marc Baget, de l'aviron bayonnais, Adrien Planté de Perpignan, le footballeur Momo Sissoko de la Juventus. Quand j'allais taper quelques pelotes sur un mur en verre à côté du centre, je provoquais quelque étonnement chez certains qui ne connaissaient pas mon sport...

P. : Avez-vous eu peur de décrocher ?

T.E. : J'ai 36 ans et pendant quarante-huit heures après ma blessure, j'ai vécu une période de grand doute. Je pensais que ma carrière avait touché à sa fin. Mais ensuite, vu l'état de mes fibres musculaires, j'ai su que j'allais reprendre. J'ai tout fait pour récupérer au plus vite. Je me suis astreint à une hygiène de vie stricte et j'ai pratiqué la musculation. Je n'ai pas pris un kilo. Une rééducation de sportif professionnel. Et ensuite, au CERS, j'ai fait un bond terrible. Tous les jours, le programme était chargé mais ô combien efficace. Dès 8 heures 30, j'étais en activité et ça durait toute la journée avec le préparateur physique, Charly Ducamp. J'ai alors franchi un palier. Quand j'ai repris, je me suis senti frais mentalement mais physiquement aussi. Mon bras partait comme avant.

P. : Pas de séquelles pour votre retour à la compétition ?

T.E. : Non, à Baïgorry, j'ai perdu en demi-finale et à Paris, je viens de l'emporter. Maintenant, je me sens bien pour le Super Prestige de Saint Jean Pied de Port, avant d'attaquer le championnat de France de tête-à-tête en janvier. J'ai retrouvé mon niveau, j'ai une grosse envie. Psychologiquement, je suis dispo. Bref, j'ai toutes mes chances.

P. : Les championnats du monde amateurs ont lieu en 2010. Vous, vous avez été champion du monde en 1994. Ce titre en individuel a-t-il compté, a-t-il été un tournant ?

T.E. : Quinze ans déjà ! Je m'en souviens très bien. J'avais battu le mexicain Zea, le tenant du titre qui avait disposé, quatre ans auparavant, de Andde Aguerre. Ce titre m'avait propulsé en pleine lumière. Ce mondial se déroulait chez nous, il avait été très bien médiatisé. Il m'avait ouvert des portes. Je venais de terminer mes études et mon premier travail, je l'avais trouvé grâce à cette médaille d'or.

P. : Avez-vous pensé à votre fin de carrière ?

T.E. : C'est l'état physique qui va commander. En me préparant comme je le fais actuellement, soigneusement, je pense que je m'arrêterai vers quarante ans, comme l'ont fait Philippe Carricart ou Jean-Claude Biscouby. Tant que je tiendrai physiquement, je serai toujours sur les canchas. Ou tant que les jeunes ne me pousseront vers la sortie...

Thierry Etcheto Digest
Champion du monde amateurs, tête à tête, 1994, à Saint-Pée-sur-Nivelle / Champion de France élite Pro 2007 avec Waltari / Finaliste Champion de France Elite Pro 2009 avec Sorhuet



PROPOS RECUEILLIS PAR EDMOND LATAILLADE

PilOta

Magazine de la Fédération Française de Pelote Basque

PILOTA, le seul magazine entièrement consacré à la Pelote Basque !

Abonnez-vous !

Nom :

Prénom :

Adresse :

Code Postal : [] [] [] [] [] Ville :

TARIFS 1 AN / 4 numéros / Choisissez votre abonnement :

NORMAL 15 € DE SOUTIEN 20 € LICENCIÉ 8 €

RÈGLEMENT par chèque bancaire ou postal à l'ordre de la FFPB



A retourner ou à déposer accompagné de son règlement à :
Fédération Française de Pelote Basque
60, avenue Dubrocq - BP 816 - 64108 BAYONNE Cedex

DERNIÈRE MINUTE...

Henri Duhau nous a quittés.

Licencié à l'Aviron Bayonnais et toute sa vie durant fidèle aux « Bleu et Blanc », il pratiqua, notamment la paleta pelote de cuir en trinquet au meilleur niveau (plusieurs fois champion de France et sélectionné pour les Mondiaux de 1974). Il fut plus tard excellent éducateur et dirigeant au sein de son club et un entraîneur fédéral « paleta » reconnu. Tous ceux qui l'ont côtoyé se souviendront d'Henri, « Riri », père de Pierre joueur Elite Pro, de sa disponibilité, sa tolérance, sa générosité, sa joie de vivre, son respect des autres. A son épouse, à ses enfants et petits enfants, Pilota adresse ses condoléances émues.

MODIFICATIONS REGLEMENT SPORTIF adoptés en Comité Directeur du 05/09/2009 (pour un an, à titre expérimental)

Ne concerne que la spécialité frontenis dans les catégories poussins, benjamins, minimes (garçons et filles).

- **Formule de compétition** : en individuel (tête-à-tête) regroupant garçons et filles, (ces dernières jouant dans la catégorie inférieure - une minime jouera en benjamins-) sous forme de rassemblements ;
- **Les rencontres** se disputent en 15 points avec trois points pour le but ;
- **Classement** : un classement est établi après chaque rassemblement, attribuant un nombre de points à chaque joueur. Les points cumulés par chaque compétiteur donnent le classement général à l'issue des rassemblements. De ce classement général, on dégagera un classement par sexe et par catégorie.
- **Poussins** : les rencontres se déroulent avec la nouvelle pelote d'initiation sur une cancha limitée à 14 mètres (N°4) : on engage du N°4 - falta 7 pasa 14.
- **Benjamins** : pelote officielle, jeu sur toute la longueur de la cancha (30 m) avec aménagement de la règle pour l'errebot (2 rebonds).
- **Minimes** : pelotes et règles de jeu habituelles.

Imprimerie J. MENDIBOURE



"Pilotaren Laguna"

Studio de créations graphiques

32, avenue de l'Adour - 64600 ANGLET
Tél. 05 59 63 12 10 - Fax 05 59 63 49 89
E.mail. imprimerie.j.mendiboure@wanadoo.fr

BALLE DE MATCH

FOURNISSEUR OFFICIEL DES TROPHÉES ET RÉCOMPENSES DE LA FFPB

NOUVEAU

CONCEVEZ VOUS-MÊME LE POLO À L'IMAGE DE VOTRE CLUB

- ➔ couleurs
- ➔ motifs, thèmes, design
- ➔ nombre et positionnement de vos sponsors suivant règlement FFPB

➔ PLUS AUCUN FRAIS D'IMPRESSION À VOTRE CHARGE !

➔ TARIF UNIQUE

Frédéric BERHONDE
2-4, rue d'Espagne
BAYONNE

Tél. 05 59 25 68 46

E-mail : fred-balledematch@wanadoo.fr

ILLIMITÉS & GRATUITS



BALLE DE MATCH, LE PROFESSIONNEL DE LA PELOTE

Une banque qui a l'esprit association, c'est un choix



FORFAIT ESPRIT ASSOCIATIONS

Simplicité, souplesse, économies... Esprit Associations est le forfait du Crédit Coopératif qui répond aux besoins quotidiens des petites et moyennes associations* : gestion en ligne, optimisation de la trésorerie, virements gratuits sur Internet, carte bancaire, assurance moyens de paiement... Beaucoup de banques s'intéressent aux associations, mais peu en sont de vrais spécialistes. Au Crédit Coopératif, vous trouvez l'esprit et les solutions qui vous conviennent.

Pour en savoir plus contactez-nous au **0810 801 807**
(prix appel local à partir d'un poste fixe ou selon opérateur)

Liste de nos agences sur www.credit-cooperatif.coop

GRUPE BANQUE POPULAIRE

* Offre réservée aux associations ayant un budget annuel inférieur à 200 000 €.



LE VÉRITABLE MAKHILA

Atelier fondé avant 1789

AINCIART BERGARA

internet : www.makhila.com

LARRESSORE
Tél : 05 59 93 03 05

Société Générale vous rembourse* votre licence de pelote basque

OFFRE -16 ANS
25€*
à l'ouverture d'un Livret Jeune (1) ou d'un Livret A (2)

OFFRE + DE 16 ANS
38€*
à l'ouverture d'un 1^{er} compte à vue

* Offres non cumulables valables jusqu'au 30/06/2010 réservées aux licenciés de la Fédération Française de Pelote Basque non clients à la Société Générale pour toute ouverture, dans une agence de la Société Générale, d'un premier Livret A ou d'un premier Livret Jeune pour les moins de 16 ans dans la limite de 25 € et pour un premier compte à vue pour les plus de 16 ans dans la limite de 38 € sous réserve de l'acceptation de votre dossier par la banque et dans la limite des dispositions légales et réglementaires en vigueur. Présence du représentant légal obligatoire pour les mineurs. Les 25 € ou 38 € seront versés dès l'ouverture effective du Livret A, Livret Jeune ou Compte à Vue. (1) Le Livret Jeune est réservé aux 12-25 ans et permet d'épargner jusqu'à 1600 € au taux de 2,50% l'an nets d'impôts sur le revenu, taux en vigueur au 01/08/09. (2) Le Livret A accessible à tout âge permet d'épargner jusqu'à 15300 € à 1,25% l'an nets d'impôts sur le revenu. Taux nominal annuel nets d'impôts sur le revenu et prélèvements sociaux en vigueur au 01/08/2009 susceptible de modifications par les pouvoirs publics. Ne pas jeter sur la voie publique.

Carte bancaire Société Générale / Fédération Française de Pelote Basque

Une vraie carte de paiement avec des AVANTAGES EXCLUSIFS

- > 2 billets offerts sur les Finales de Championnats de France FFPB
- > Remise de 10% pour tout achat chez Pilotari Sports (Ustaritz-64)
- > Offre d'abonnement de 2 ans à Pays Basque Magazine : 8 Numéros + 2 hors séries : 52 € au lieu de 68 € (24 % de remise)

> Retrouvez de nombreux autres avantages sur www.ffpb.net



* L'option carte collection sport modèle FFPB est une option payante et indépendante de la cotisation de votre carte ou de votre package (Jazz ou Pack Jeunes). Tarif de l'option carte collection sport modèle FFPB au 01/08/2009 (hors promotion) : 12€ par an. Offre valable jusqu'au 31/12/2009. La délivrance d'une carte bancaire est soumise à l'acceptation de la Société Générale et à la signature d'un contrat en agence. Ne pas jeter sur la voie publique.



Adresses des agences sur : www.societegenerale.fr On est là pour vous aider

MMA PARTENAIRE OFFICIEL DE LA FFPB

HABITATION

**ORDINATEUR VOLÉ ?
ORDINATEUR REMPLACÉ !**



Illustration Philippe GELUCK

MMA IARD Assurances Mutuelles RCS Le Mans 775 652 126
MMA IARD SA RCS Le Mans 440 048 882

Dans les conditions et limites de garanties fixées au contrat. Offre réservée à l'Assurance Habitation n°3 ou n°4.



C'EST LE BONHEUR ASSURÉ !

www.mma.fr